【北排灣語】 高中學生組 編號 4 號  
tjevus

kasicuayan a pa’ulid azua tja ’inuman, izua sakamaya sinipazekatj a temalem tua tjevus a ljemavingan tua vavua kata salingaungaulj. pa’enetj a ken tazua, nu makasalim anga tia vuvu sepa’aliulius a seme’as tu pida a tjevus, kacuyin a pasauma’ a tjevus, makaya galjuyin anga a ’emetep. aza pinangtjez a tjevus pengeru’ngeru’en sa tjuljaki salemadip a ljemusepitj. nu matazua madjulu anga ’etepen nua kakedriyan a ludjuludju anan a aljis. saka nu mayatazuazua a maluamiami, makaya uta a sepakacu a tja cingas kata ’iljang i tjaladj ta angalj, sa maparimasudj a tja aljis aya ti kina. tazua nu izua a pinadjulu anga ni vuvu a ’a’etepen a tjevus, djauljen amen a mareka vuvu, palje nia lja’edi’edi a kakedriyan uta. kana kelju… nuaya ti vuvu, tjara pakirimu amen a masi kisi tua nianiamen a menacidiljan. valau tazua ma’a’izi’izing amen tua nia ’usavan! kiljengua’u ri! a mareka ku vuvu! maya ma’utjav! izua sakamaya a masan nisun ayaya ti vuvu tazua! pai tazua malingulingulj anga a men a namalikuculj a ’emete’etep tua tjevus. nu izua nemanga pangapangljen ni vuvu, inika ru’ilji, pasedjalu tua timanga, azua tjalja mapaenetj a ravac aya tia kina nu tjemaucikel.

namayatazua a tja ramaljemaljeng a sicuayan, inika puljaima ta ’a’unuan ika pasasumayamaya ta kakiljivakan, tja vuvuanga a mapuljat aya sikudan. ka me’acanga men a pagalju, nu mangetjez a men a kasi gakku, sekauljan a men a matjatjan, marepusalasaladj amen a mapana, venaca’ a pivakic ta zaljum, nu makayanga izuanga tjevus a sinipadjulu ni vuvu tjanuamen, nu na mazengzeng iten, semu’usavan a ravac a tjevus. aiyanga tazua nekanamaya tua sangua’an tua ’aljme’eman na tjevus ayaya tikina lja!

saka aicu a tjevus inika amin a tja ’a’etepen sakamaya, nasepakacu tua tja sikudakudan nu masudjusudju. nu i ’adavanga ta pucekelj aza sini rava nua sau’aljai azua inalu, tjara pakaizuayin sakamaya azua tjevus, inika malaulj a drusa ’apuluan, palja asav palja kapaz, penili’ tua na ladru’ a retegan/ pinuculan mana ’aljeme’em. avananga masalu a savavayan tua kiljivakan nua sau’aljay. ayata aicua tjevus nuaya, izua patarevan tua sini pakiamav turi namarekatjengelay a marecekelj, turi pualjak sa namaudalj sa namivadvad tu papirazek tua tacemkemkeljan. ulja tjen a kemeljang taicu a tja kakudan tua pinakazuanan nua ta vavulungan. ulja tja kicualan tjakipa’enatjai a parekiljivaljivak kata namarepa’alja’aljay a sikudakudan niamadju a tjaisangasangas.

【北排灣語】 高中學生組 編號 4 號  
甘蔗

排灣族傳統作物，甘蔗栽植於田園或庭院角落。大人工作完畢，會順路砍幾株回家，可以放著幾天後再來慢慢啃。媽媽童年，奶奶把帶回來的甘蔗分段處理，經過削皮、剖開，再切成薄片。這樣小朋友啃起來較容易也不硬，也不會傷到稚嫩的牙齒。

等奶奶把甘蔗準備好，就招喚孫輩們及鄰居的小朋友，大家不約而同趕緊拿自己的碗。奶奶很有耐心地告知小朋友們，不要擠也不要急！每個人都有屬於你的一份！啃甘蔗是當年最好的零食，那時的甘蔗特別甜！

在排灣族婚禮儀式中一定少不了甘蔗，準備2株完整的甘蔗（帶根、葉）是嫁娶必備的的聘禮。要選甘蔗莖較長的才甜，準備齊全表示男方的誠意。因為它象徵夫妻甜甜蜜蜜。早生貴子能夠繁延繁榮家族的含意。希望我們要傳承互助互敬的傳統精神。